

1. számú melléklet cseréje a Javaslat gazdasági társaságokkal kapcsolatos döntések meghozatalára tárgyú előterjesztéshez

3/11

A 2015. június 15. napján létrejött Közszolgáltatási Keretszerződés 1. számú melléklete

*Az önkormányzati tulajdonban lévő ingatlanvagyonnal kapcsolatos vagyongazdálkodási –  
vagyonkezelési feladatok ellátásáról szóló  
Éves Közszolgáltatási Szerződés*

egyrésről

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat** (székhelye: 1082 Budapest, Baross u. 63-67; adószáma: 15735715-2-42; törzsszám: 735715; bankszámlaszám: K&H Bank Zrt. 10403387-00028570-00000000; statisztikai szám: 15735715-8411-321-01; képviseli: dr. Kocsis Máté polgármester), mint megbízó (a továbbiakban: **Önkormányzat**),

másrésről

**Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (rövidített név: JGK Zrt., székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.; cégjegyzékszám: 01-10-048457; adószám: 25292499-2-42; képviseli: Kovács Barbara igazgatóság elnöke, mint Közszolgáltató (a továbbiakban: **Közszolgáltató**))

(Önkormányzat és Közszolgáltató a továbbiakban együttes említésük esetén: Felek) között alulírott helyen és időben a következő tartalommal:

## 1. Preambulum

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének 136/2015. (VI.04.) számú határozata, illetve az ezzel összefüggő, a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 66/2012. (XII.13.) önkormányzati rendelet a jelen szerződésben szabályozott közfeladatok ellátására az Önkormányzat 100 %-os tulajdonában lévő Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.-t jelölte ki kizárólagosan.

Ezen önkormányzati döntések végrehajtása, és a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény alapján a közfeladatok biztonságos, hatékony és jó minőségben történő ellátása érdekében a Felek 2015. június 17. napján Közszolgáltatási Keretszerződést kötöttek (továbbiakban: „Keretszerződés”).

A Felek a Közszolgáltatási Keretszerződésben az egyes közfeladatok között felsorolt, az önkormányzati tulajdonban lévő ingatlanvagyonnal kapcsolatos vagyongazdálkodási - vagyonkezelési feladatok ellátásáról az alábbi éves közszolgáltatási szerződést (a továbbiakban: „Éves Szerződés”) kötik, mely a Keretszerződés 1. számú mellékleteként, annak elválaszthatatlan részét képezi.

Felek rögzítik, hogy a Keretszerződést, illetve az abban meghatározott közfeladatok ellátására vonatkozóan kötött egyes közszolgáltatási szerződéseket (Éves Szerződések), így jelen szerződést is, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával megbízott egyes vállalkozások javára közszolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló 2012/21/EU bizottsági határozat (HL L 7., 2012.1.1., 3-10. o.) rendelkezéseinek figyelembevételével kötik meg.

## 2. A szerződés tárgya, a Közszolgáltató feladata

2.1. Felek rögzítik, hogy jelen Éves Szerződés alapján Közszolgáltató a Felek között meglévő Keretszerződés 5.1.1. pontjában meghatározott közfeladatot Önkormányzat a Közszolgáltatón keresztül látja el.

ERKEZTET

2017 DEC 15. 16<sup>00</sup> Bf



Handwritten notes and initials at the bottom left of the page.

### **2.1.1 Saját tulajdonú ingatlanokkal, lakás-és helyiséggazdálkodással kapcsolatos feladatok (Mötv. 23. § (5) bekezdés 14. pont)**

A keretszerződésben rögzítésre került jelen Éves Szerződés tárgyát képező közszolgáltatási feladat:

- a) lakás és helyiséggazdálkodás, ideértve a szociális bérlakásokkal kapcsolatos gazdálkodási feladatokat is,
- b) Az önkormányzati ingatlan vagyonnal való gazdálkodás, ideértve annak hasznosításához vagy értékesítéséhez szükséges bármilyen versenyeztetési eljárás lebonyolítását, az őrzéséről, üzemeltetéséről való gondoskodást, a beruházási, felújítási feladatok, értékesítés, hasznosítás lebonyolítását (különösen az értékbecslést, a versenyeztetésben, döntés előkészítésben és szerződéskötésben való közreműködést), műszaki szaktanácsadás és műszaki ellenőrzés.

Feladatok részletesen a Képviselő-testület fenti rendelkezéseivel összhangban:

- Társasházi tulajdonosi képviselet, közös költség átutalások
- Lakások, nem lakáscélú helyiségek értékesítése, adásvételi szerződések pénzügyi bonyolítása
- Lakásgazdálkodás, bérleti – és kapcsolódó különszolgáltatási díjak beszedése, hátralékkezelés
- Nem lakáscélú helyiségekkel, telkekkel, egyéb bérleményekkel való gazdálkodás, bérleti – és kapcsolódó különszolgáltatási díjak beszedése, hátralékkezelés
- Műszaki feladatok, karbantartási, felújítási, beruházási feladatellátás, műszaki ellenőrzés, projektek
- Ingatlanok kezelésével, fenntartásával kapcsolatos feladatok, bérlemények üzemeltetése, ellenőrzése
- Ingatlanok házelszámolási feladatai, az ingatlanokhoz kapcsolódó fenntartási, karbantartási költségek kezelése
- Ingatlanszolgáltatási, takarítási, házfelügyelői feladatok ellátása

**2.2.** Az Éves Szerződés időtartama alatt a közszolgáltatási kötelezettség teljesítésével érintett ingatlanok körét, valamint a hozzájuk rendelt feladatokat a jelen szerződés 3. számú melléklete tartalmazza.

**2.3.** Az Önkormányzat a jelen Éves szerződés 2.1. pontjában meghatározott közfeladatok ellátására Közszolgáltatónak alanyi, tárgyi és tevékenységi körben, illetőleg időbeli és területi hatállyal kizárólagos jogot biztosít.

### **3. Közszolgáltató által ellátott közfeladatok finanszírozása, kifizetése**

**3.1.** Felek megállapodnak, hogy az Önkormányzat a Közszolgáltató javára a felek között kötött Keretszerződésnek megfelelően, a jelen Éves Szerződés 2.1. pontjában és a jelen Éves Szerződés 4. számú mellékletében részletezett közfeladatok ellátásának finanszírozására a jelen Éves Szerződés 1. számú mellékletében meghatározott finanszírozási mechanizmusról és a mértékének kiszámítására vonatkozó kalkulációról szóló leírás alapján kompenzációt nyújt annak érdekében, hogy a Közszolgáltató közszolgáltatási kötelezettségeivel kapcsolatban felmerülő költségeinek fedezete folyamatosan biztosított legyen.

Felek megállapodnak abban, hogy Jelen Éves Szerződésben a kompenzáció alatt a Keretszerződésben meghatározott költségterítést értik. Közszolgáltató éves költségvetési terve tartalmazza a feladatellátással összefüggő éves költségigényét, mint közszolgáltatási ellentételezést.



3.2. A 2018. január 01. és 2018. december 31. közötti időszakra előirányzott kompenzáció összege a Képviselő-testület .../2017. (XII.19.) számú határozat ..... pontja szerint 1.887.550 e Ft. Az előirányzott kompenzáció összegéből a Szolgáltatási díj 1.123.594 e Ft, a költségtérítés 763.956 e Ft. Ezen összeg előirányzott szakterületi bontása, továbbá a kompenzáció számítási módszere jelen Éves Szerződés 1. számú mellékletét képezi.

3.3. A Közszolgáltató jogosult a szolgáltatási díjról a tárgyhót követő hónap 15. napjáig a szolgáltatási díj 1/12-ed részéről – tevékenységenkénti, illetve tevékenységenkénti és ingatlanonkénti, valamint az átalány és közvetített szolgáltatások számlái alapján – számlát a szükséges bizonylatokkal együtt benyújtani az Önkormányzat felé.

3.4. A tárgyhóban felmerült költségtérítés igazolt összegéről Közszolgáltató havonta egy alkalommal a tárgyhót követő hónap 15. napjáig köteles számlát benyújtani az Önkormányzat felé. A közszolgáltató által benyújtott és Önkormányzat által elfogadott számlát a kézhezvételtől számított 30 naptári napos fizetési határidővel fizeti ki az Önkormányzat.

3.5. A Közszolgáltató a javára nyújtandó előirányzott kompenzáció igényét a Keretszerződés 7.4. pontjában foglaltaknak megfelelően köteles az Önkormányzatnál bejelenteni, melyet az Önkormányzat jogosult ellenőrizni, valamint arról a Közszolgáltatóval egyeztetést kezdeményezni.

#### **4. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával megbízott egyes vállalkozások javára közszolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló 2012/21/EU bizottsági határozatban foglaltaknak megfelelő rendelkezések**

4.1. Felek rögzítik, hogy a kompenzáció mértékét a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkében foglaltaknak megfelelően határozzák meg, vagyis az ellentételezés mértéke nem haladhatja meg a közfeladatok ellátásának nettó költségét.

A nettó költség kiszámítására a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének (2) bekezdésében foglalt rendelkezései az irányadóak.

Felek rögzítik, hogy a kompenzáció magában foglalja a közfeladat ellátással felmerült összes közvetett és közvetlen költséget.

4.2. A kompenzáció felhasználásának megfelelő ellenőrizhetőségének biztosítása érdekében Felek megállapodnak, hogy amennyiben Közszolgáltató a közfeladatok ellátásán kívül is végez tevékenységet, úgy a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének (9) bekezdésében foglaltaknak megfelelően a közszolgáltatás költségeit és bevételeit a többi szolgáltatástól elkülönítve köteles kimutatni a belső számláiban, a költségek és bevételek elkülönítésének paramétereivel együtt.

4.3. Felek megállapodnak, hogy amennyiben a Közszolgáltató a közfeladatai ellentételezése során a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének rendelkezéseivel meghatározott összeget meghaladó támogatásban részesül, a túlkompensációt köteles visszafizetni.

Felek rögzítik, hogy amennyiben a túlkompensáció összege nem haladja meg az átlagos éves ellentételezés összegének 10%-át, úgy Közszolgáltató a túlkompensáció összegét a következő időszakra jogosult átvinni azzal, hogy az levonandó a következő időszakra nyújtandó kompenzáció összegéből.

Közszolgáltató köteles a részére nyújtott ellentételezésről olyan elkülönített elszámolást vezetni, amelyből a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének (2) – (4) bekezdésében meghatározott követelmények ellenőrizhetőek, és köteles a további Éves Szerződésekben meghatározott, egyéb közfeladataitól elkülönítetten nyilvántartani.

4.4. Felek tudomásul veszik, hogy a 2012/21/EU bizottsági határozat 8. cikkének értelmében a megbízás időtartama alatt és annak lejártától számított 10 évig a jelen szerződés alapján nyújtott finanszírozás a megjelölt határozattal való összeegyeztethetőségének ellenőrzéséhez szükséges információkat kötelesek megőrizni.



4.5. A központi költségvetésből az Önkormányzat kötelező feladatainak ellátására kapott támogatás elszámolása érdekében a 2.1.1 és a 2.1.2 pontban foglalt feladatra biztosított kompenzációt a feladatok között nem csoportosíthatja át.

Az elszámolás érdekében olyan nyilvántartást köteles vezetni, amely alátámasztja a támogatás felhasználását, az Önkormányzat által meghatározott szempontok szerint.

## **5. A szerződés hatálya, időtartama**

Felek rögzítik, hogy jelen Éves Szerződés 2018. január 01. napján lép hatályba. Felek jelen szerződést határozott időre, 2018. december 31. napjáig kötik.

## **6. Felek jogai és kötelezettségei**

6.1. Közszolgáltató a Keretszerződés 7.7. pontja alapján félévente, a naptári félév végét követő 60 napon belül, valamint évente a naptári év végét követő 90 napon belül Éves jelentésben tájékoztatja az Önkormányzatot a közszolgáltatási kötelezettség teljesítéséről.

6.2. Közszolgáltató a Keretszerződés 7.4. pontjának megfelelően köteles legkésőbb 2018. október 31. napjáig a 2019. évre vonatkozó előzetes üzleti terve alapján a 2019. évre tervezett kompenzáció igényét bejelenteni.

Az Önkormányzat jogosult a kompenzáció igényt ellenőrizni és arról egyeztetéseket kezdeményezni.

6.3. Felek rögzítik, hogy Közszolgáltató elszámolási kötelezettsége a Keretszerződés 7.7. pontjában szabályozásra került, az ott meghatározott Éves jelentés mintája az Éves szerződés 2. mellékletét képezi.

6.4. Közszolgáltató az Önkormányzat meghatalmazása (megbízása) és a hatáskörrel rendelkező testülete döntése alapján jogosult az Önkormányzat nevében szerződéseket és egyoldalú jognyilatkozatokat aláírni, továbbá jogosult a jelen jogviszony alapjául szolgáló tárgyban az Önkormányzat által egyedileg meghatározott keretek között az Önkormányzat nevében kötelezettségvállaló nyilatkozatot tenni.

## **7. A szerződés módosítás**

Felek megállapodnak, hogy jelen Éves Szerződés az 5. pontban megjelölt határozott idő lejártáig előtt csak a Felek közös megállapodása alapján, kizárólag írásban módosítható.

## **8. A szerződés megszűnése**

Felek megállapodnak, hogy jelen Éves Szerződés az 5. pontban megjelölt határozott idő lejártával megszűnik. Az átmeneti finanszírozás időszakára – amennyiben az Önkormányzat nem rendelkezik a következő évi költségvetéssel - az új éves költségvetés elfogadásáig az előző évre elfogadott kompenzáció összegét (1/12 rész) kell alkalmazni.

Felek rögzítik továbbá, hogy jelen Éves Szerződés a felek között létrejött Keretszerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi, melyre tekintettel az Éves Szerződés osztja a Keretszerződés jogi sorsát, önálló kötelmet nem keletkeztet.

Felek rögzítik, hogy amennyiben a felek úgy döntenek, hogy a Keretszerződésben foglalt, a jelen szerződés tárgyát is képező közszolgáltatási kötelezettség megszűnik, ez a feladatra kötött Éves Szerződés megszűnését is eredményezi. Amennyiben Felek között a Keretszerződés bármelyik oknál fogva megszűnik, úgy az Éves Szerződés a Felek erre irányuló külön jognyilatkozata nélkül is megszűnik.

## 8. Egyéb rendelkezések

A jelen Éves Szerződés valamely rendelkezésének jogszabályba ütközése, érvénytelenné vagy kikényszeríthetatlenné válása nem érinti az Éves Szerződés bármely egyéb rendelkezésének hatályát.

A Felek megállapodnak, hogy jelen Éves Szerződést a Felek jogutódaikra is kiterjedő hatállyal kötik meg.

A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Éves Szerződésből eredő vagy azzal összefüggő bármely nézeteltérést, vitát elsősorban tárgyalásos úton kísérelnek meg rendezni.

Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, valamint a Magyarország önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény rendelkezései, valamint Magyarországon hatályos jogszabályi rendelkezések az irányadóak.

Jelen szerződést felek együttes elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag 5 egymással egyező példányban írják alá.

Budapest, 2017. december .....

.....  
**Budapest Főváros VIII. kerület  
Józsefváros Önkormányzata  
képviselőjében:  
dr. Kocsis Máté polgármester**

.....  
**Józsefvárosi Gazdálkodási Központ  
Zártkörűen Működő Rt  
képviselőjében:  
Kovács Barbara igazgatóság elnöke**

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....  
Páris Gyuláné  
gazdasági vezető

Jogi szempontból ellenjegyzem:

Danada-Rimán Edina jegyző  
nevében és megbízásából

.....  
dr. Mészár Erika  
aljegyző

**Mellékletek:**

- 1. melléklet: kompenzáció számítási módszere**
- 2. melléklet: Éves jelentés mintája**
- 3. melléklet: Közszolgáltatási feladatok ellátásának gyakorlata a Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.-vel kötött közszolgáltatási keretszerződés végrehajtása során**

